

МАРИЯ ВЛАДИМИРОВНА КУНДОЗЕРОВА

кандидат филологических наук, научный сотрудник сектора фольклористики и литературоведения (с фонограммархивом) Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Федеральный исследовательский центр «Карельский научный центр Российской академии наук» (Петрозаводск, Российская Федерация)

ORCID 0000-0001-5423-8709; maria.vlasova@mail.ru

Н. А. КРИНИЧНАЯ КАК ИССЛЕДОВАТЕЛЬ КАРЕЛЬСКИХ РУН

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению вклада крупнейшего исследователя русского фольклора и мифологии Н. А. Криничной в изучение карельских эпических рун. Анализируются доклады и статьи, посвященные семантике образа девы-лосося в карело-финском эпосе, мифологеме перевоплощения персонажей и магии слова в карельских эпических рунах, русско-карельским параллелям и христианской трансформации мифологемы с сотворения мира. Рассматривается деятельность Неонилы Артемовны по написанию статей-рецензий на работы ее карельских коллег и по руководству диссертационными работами, посвященными аспектам карельского эпоса. Подчеркивается важность вклада Н. А. Криничной в изучение отдельных образов, тем, мотивов карельских рун и в обеспечение преемственности в исследовании карельской рунической поэзии в стенах Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН. Статья подготовлена на основе доклада, прозвучавшего на Всероссийских научных чтениях «Мир образов фольклора: памяти Неонилы Артемовны Криничной» в июне 2020 года в Петрозаводске, и ориентирована на всех, кто интересуется духовной культурой карельского народа. Актуальность статьи обуславливается повышенным интересом к народной рунической поэзии в связи с объявлением в Республике Карелия Года карельских рун.

Ключевые слова: Криничная, карельские руны, эпические руны, карельский фольклор, история фольклористики

Благодарности. Финансовое обеспечение исследования осуществлялось из средств федерального бюджета на выполнение государственного задания Карельского научного центра РАН.

Для цитирования: Кундозерова М. В. Н. А. Криничная как исследователь карельских рун // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2021. Т. 43, № 7. С. 114–118. DOI: 10.15393/uchz.art.2021.674

ВВЕДЕНИЕ

В Институте языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН со временем его образования работала целая плеяда ученых, специализировавшихся на изучении карельского рунического фольклора (Г. Х. Богданов, В. Я. Евсеев, Э. С. Киуру, А. С. Степанова, Н. А. Лавонен и др.). Благодаря их усилиям были опубликованы сборники карельского устного народного творчества с переводом на русский язык. Это позволило другим исследователям, не владеющим национальными языками Карелии, обратиться к карельскому фольклору и мифологии. Среди них была и Неонила Артемовна Криничная – крупнейший исследователь русского фольклора и мифологии. К выдающейся личности исследовательницы, осмыслиению ее научного наследия, вклада в подготовку молодых научных кадров

неоднократно обращались в своих статьях ее коллеги [1], [10], [11]. В работах упоминается и вклад Криничной в изучение карельского фольклора, однако лишь бегло. В данной статье освещается деятельность Неонилы Артемовны по исследованию одного из самых архаичных жанров карельского фольклора – эпических рун. Эта деятельность заключалась в выступлениях на конференциях, в написании статей и в научном руководстве работами докторантов.

В общем контексте мифологического направления в изучении карельских рун вклад Неонилы Артемовны не так велик, но очень важен для развития карельской фольклористики. Интерес Н. А. Криничной к эпическим рунам был обусловлен присущей ее работам научной методологией, основанной на традициях русской мифологической школы с ее преимущественным

вниманием к мифологическому генезису фольклорных образов и мотивов.

Настоящая статья подготовлена на основе доклада, прозвучавшего на Всероссийских научных чтениях «Мир образов фольклора: памяти Неонилы Артемовны Криничной» в июне 2020 года в Петрозаводске, и ориентирована на всех, кто интересуется духовной культурой карельского народа. Актуальность статьи обуславливается повышенным интересом к народной рунической поэзии в связи с объявлением в Республике Карелия Года карельских рун.

* * *

В Республике Карелия традиционно читят имя Элиаса Лённрота и созданную им «Калевалу» – эпическую поэму на основе карельских и финских народных рун. Периодически в Петрозаводске проводятся научные конференции, посвященные той или иной круглой дате «Калевалы», и это мотивирует многих исследователей обратиться к тексту поэмы, а вместе с этим и к подлинно народным рунам. Так, в 1985 году на международной научной конференции, посвященной 150-летию первого издания «Калевалы», Неонила Артемовна выступала с докладом «К семантике образа девы-лосося в карело-финском эпосе». Одноименная статья опубликована годом позже в сборнике материалов конференции [2]. Предметом исследования в докладе и статье являются карельские эпические руны. Н. А. Криничная рассматривает эволюцию образа девы-лосося, встречающегося в рунах: изначально дева-лосось имеет зооморфный облик, потом в ее образе сочетаются элементы тотемной покровительницы и хозяйки водной стихии (она приобретает черты дочери морского божества Ахти либо становится тождественной деве Велламо / дочери Велламо), далее происходит частичная и полная антропоморфизаций облика (образ девы-рыбы распадается на два самостоятельных: образ девы и образ рыбы) [2]. Упомянутая конференция 1985 года имела небывалый размах. В ней принимали участие видные ученые из Финляндии и союзных республик, в программе был представлен широкий спектр докладов, так или иначе связанных с «Калевалой» и карельской рунической поэзией. Об этом подробно и занимательно Неонила Артемовна написала в обзорной статье «Kalevala-konferenssi Petroskoissa» («Конференция по “Калевале” в Петрозаводске»), которая была опубликована на финском языке в литературно-художественном и общественно-политическом журнале «Punalippuri» (1985. № 6)¹.

В 2009 году в Петрозаводске проходила международная научная конференция, посвященная

160-летию полного издания «Калевалы». Доклад Н. А. Криничной был посвящен мифологеме перевоплощения персонажей в карельских эпических песнях. В следующем году доклад в виде статьи был опубликован в сборнике материалов конференции [5]. В статье на материале карельских рун рассматривается архетип, связанный с идеей перевоплощения персонажей: предпосылки его появления, контекст формирования, условия существования и постепенной трансформации в поэтический троп. Каждое положение иллюстрируется примером из текстов карельских рун.

В фокусе внимания Неонилы Артемовны оказалась также карельская вербальная магия. В литературно-художественном и общественно-политическом журнале «Carelia» (1999. № 7) вышла статья на финском языке «Sanan magia karjalaisissa eeppisissä runoissa» («Магия слова в карельских эпических песнях»)². В 2005 году эта статья была опубликована в сборнике научных статей «Бубриховские чтения» на русском языке. Статья посвящена рассмотрению магической силы слова, с помощью которой герои карельского эпоса занимаются творением мира, различных первообразов и бытовленных объектов, создают существ, перевоплощаются, состязаются в знаниях. Автор затрагивает также тему добывания магических слов, перечисляет персонажей, которым подвластна вербальная магия [4].

Н. А. Криничная привлекала тексты карельских рун и для сопоставительного анализа. Так, в сборнике материалов международной научной конференции «Межкультурные взаимодействия в полиэтническом пространстве пограничного региона», вышедшем в Петрозаводске в 2005 году, опубликована статья под названием «Мифологема сотворения мира и ее христианская трансформация (русско-карельские параллели)» [6]. В ней автор обращается к рассмотрению мифов о сотворении мира, бытовавших в различных этнокультурных традициях – русской и карельской, оказавшихся в тесном взаимодействии друг с другом на территории Карелии и обусловивших уникальную сохранность фольклора. Если в русской традиции космогонические мифы были обнаружены в легендах и духовных стихах, то в карельской – в эпических рунах. Для сопоставления Неонила Артемовна привлекает также мифологию коми, удмуртов, марийцев, манси и ханты. Автор отмечает, что

«космогонические мифы финно-угорских народов в основе своей сохраняют дохристианские представления о мироустройстве, в то время как русские в значительной мере уже христианизированы, хотя в них так

до конца и не изжиты подспудные языческие пласты» [6: 159].

Актуальность обращения к сравнительному изучению русской и карельской мифологии подчеркивает повторная публикация этого материала в национальной прессе Карелии. Статья в переводе на финский язык была опубликована годом позже в журнале «Carelia» под заголовком «Kun sorsat nousevat joen ylle» («Когда взлетают утки над рекою»)³. В 2007 году некоторые положения этого исследования были опубликованы в ежемесячном научно-популярном иллюстрированном журнале для народного чтения «Свет» («Природа и человек»). Статья называется «Поют карельские руны», хотя в ней по-прежнему содержится сравнительный анализ двух космогонических сюжетов – русского и карельского⁴.

Неонила Артемовна выполняла исследования карельских рун в основном по переводным сборникам народной поэзии калевальской метрики, подготовленным В. Я. Евсеевым⁵, основоположником карельского эпосоведения, человеком, который своим трудом положил начало планомерному изучению карельских рун. В 2010 году 100-летию со дня его рождения был посвящен традиционный петрозаводский семинар по методике полевых работ и архивации фольклорных и этнографических материалов. Н. А. Криничная приняла участие в семинаре с докладом «“Карельские эпические песни”: собрание В. Я. Евсеева – важная веха в истории фольклористики». Одноименная статья вышла в том же году в Кижском вестнике [3]. Это, по сути, развернутая рецензия с высокой оценкой сборника 1950 года⁶, до сих пор являющегося самым обширным научным изданием карельских рун с переводом на русский язык.

Н. А. Криничная знала и хорошо ориентировалась в истории публикаций рун в Карелии и использовала этот материал в работе. Она всегда подчеркивала необходимость внедрения новых фольклорных текстов в научный оборот. В случае с карельскими рунами в публикации нуждались не только тексты, находящиеся в архиве Карельского научного центра и фонограммари хиве Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН (большая часть которых уже опубликована), но и тексты, собранные финляндскими исследователями. Надо отдать должное нашим коллегам за рубежом: практически вся поэзия калевальской метрики, собранная на территории Финляндии, Карелии и Ингерманландии, опубликована в 34-томном собрании рун⁷. Для широкой российской аудитории эти тексты

остаются недоступными, поскольку опубликованы они лишь на языке оригинала без перевода на русский. Еще в 1989 году, подводя в своей статье итоги изучения фольклорных традиций Карелии, Н. А. Криничная писала:

«Изданное на финском языке и являющееся в нашей стране библиографической редкостью, это собрание малодоступно всесоюзной фольклористике. Введение в научный обиход этих материалов – одна из насущных задач фольклористов» [7: 157–158].

Сегодня это издание уже доступно в Интернете на специальном портале⁸, однако по-прежнему лишь для знатоков финского языка. Таким образом, продолжая завет Неонилы Артемовны, можно сказать, что одной из задач карельских фольклористов может стать перевод некоторых томов этого собрания, а именно тех, содержание которых было собрано на территории Карелии, на русский язык. Это стало бы хорошим подспорьем и для исследователей, и для широкого круга читателей, интересующихся карельской культурой и фольклором.

Помимо собственно научных статей и докладов, вклад Н. А. Криничной в изучение карельских рун и шире – карельского фольклора – заключался в написании рецензий на публикации, выходившие из-под пера ее карельских коллег. Так, в 1978 году в литературно-художественном и общественно-политическом журнале «Север» вышла статья-рецензия «Рокот гуслей, кантели струны»⁹, в которой содержится отзыв Н. А. Криничной на увидевший свет годом ранее сборник Т. В. Краснопольской «Песни карельского края»¹⁰. Сборник включал в себя песенную поэзию карелов и русских, в том числе и образцы карельских рунических произведений, и был высоко оценен рецензентом.

В 1985 году в Петрозаводске вышел сборник «Рода нашего напевы»¹¹. Его составителями были Э. С. Киуру и Н. А. Лавонен. Сборник содержал образцы рун, записанных от представителей одного из наиболее известных runopевческих родов – Перттуненов. Неонила Артемовна опубликовала небольшую реферативную статью об этом сборнике в немецком журнале «Demos» 1986 года [12], тем самым внеся вклад в популяризацию карельских рун и их изучение среди зарубежной публики.

Одной из важных составляющих вклада Н. А. Криничной в процесс изучения рун и развития карельской фольклористики было руководство научными работами ее коллег и аспирантов, специализирующихся на исследовании рунической поэзии. Так, Неонила Артемовна выступила научным консультантом диссертационной

работы В. П. Мироновой. Диссертация была посвящена изучению сюжета о сватовстве в мифической стране Хийтоле в контексте карельской эпической традиции и успешно защищена. На основе диссертации в 2016 году вышла одноименная монография [9].

Под научным руководством Н. А. Криничной подготовила и защитила кандидатскую диссертацию «Концепт мироздания в карельских эпических песнях» М. В. Кундозерова. Монография, вобравшая в себя текст диссертации, посвящена светлой памяти Неонилы Артемовны [8]. Благодаря дальновидности Н. А. Криничной карельская руническая поэзия не была отодвинута на дальний план, а продолжила быть предметом изучения современных исследователей.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Вклад Н. А. Криничной в изучение карельских рун очевиден. Несмотря на то что Неони-

ла Артемовна специализировалась на русском фольклоре, она привлекала для своих исследований широкий сопоставительный материал из фольклорных традиций других народов, и карельская традиция не была исключением. Работая плечом к плечу со своими коллегами, целенаправленно изучавшими руническую поэзию, Н. А. Криничная тоже интересовалась ею и с энтузиазмом исследовала, что подтверждают ее научные статьи и выступления на конференциях. Публикации материалов о карельских рунах на страницах местной национальной прессы и научно-популярных журналов способствовали распространению знаний о фольклоре карелов и его изучению, тем самым укрепляя позиции карельской фольклористики. А руководство молодыми кадрами позволило сохранить преемственность в изучении карельской рунической поэзии в стенах Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ Krinitšnaja N. Kalevala-konferenssi Petroskoissa // Punalippu. 1985. № 6. S. 119–125.
- ² Krinitšnaja N. Sanan magia karjalaisissa eeppisissä runoissa // Carelia. 1999. № 7. S. 135–138.
- ³ Krinitšnaja N. Kun sorsat nousevat joen ylle // Carelia. 2006. № 8. S. 128–133.
- ⁴ Криничная Н. А. Поют карельские руны // Свет. Природа и человек. 2007. № 5. С. 62–63.
- ⁵ Карельские эпические песни / Предисл., подгот. текстов и comment. В. Я. Евсеева. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1950. С. 494; Карело-финский народный эпос: В 2 кн. / Сост., вступ. ст., пер., примеч. В. Я. Евсеева. М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1994. Кн. 1. 476 с.; Кн. 2. 510 с.
- ⁶ Карельские эпические песни. С. 494.
- ⁷ Suomen Kansan Vanhat Runot. I–XV. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia, 1908–1997.
- ⁸ Код доступа: <https://skvr.fi/>
- ⁹ Криничная Н. А. Рокот гуслей, кантели струны // Север. 1978. № 7. С. 124–125.
- ¹⁰ Песни карельского края / Сост. и автор вступ. ст. Т. В. Краснопольская. Петрозаводск: Карелия, 1977. 263 с.
- ¹¹ Рода нашего напевы: Избранные песни рунопевческого рода Перттуненов / Сост. Э. С. Киуру, Н. А. Лавонен. Петрозаводск: Карелия, 1985. 272 с.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. И ван о в а Л. И. Изучение вепсской и карельской мифологии в ИЯЛИ: имена, научные исследования и важнейшие результаты // Бубриховские чтения: Карельская научная школа исследования прибалтийско-финских языков и культур. Петрозаводск, 2016. С. 80–90.
2. К р и н и ч н а я Н. А. К семантике образа девы-лосося в карело-финском эпосе // «Калевала» – памятник мировой культуры: Материалы науч. конф., посвящ. 150-летию первого издания карело-финского эпоса 30–31 января 1985 г. Карел. фил. АН СССР, Ин-т яз., лит. и истории. Петрозаводск: Карелия, 1986. С. 89–93.
3. К р и н и ч н а я Н. А. «Карельские эпические песни»: собрание В. Я. Евсеева – важная веха в истории фольклористики // Кийский вестник. Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2011. С. 107–115.
4. К р и н и ч н а я Н. А. Магия слова в карельских эпических песнях // Бубриховские чтения: Проблемы исследования и преподавания прибалтийско-финской филологии: Сб. науч. ст. / Под ред. П. М. Зайкова, Т. И. Старшовой. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2005. С. 165–172.
5. К р и н и ч н а я Н. А. Мифологема перевоплощения персонажей в карельских эпических песнях: предпосылки, ситуации, образы // «Калевала» в контексте региональной и мировой культуры: Материалы междунар. науч. конф., посвящ. 160-летию полного издания «Калевалы». Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2010. С. 118–128.
6. К р и н и ч н а я Н. А. Мифологема сотворения мира и ее христианская трансформация (русско-карельские параллели) // Межкультурные взаимодействия в полигэтничном пространстве пограничного региона: Сборник материалов междунар. науч. конф. Петрозаводск: Ин-т яз., лит. и истории КарНЦ РАН, 2005. С. 155–162.
7. К р и н и ч н а я Н. А. Некоторые итоги изучения фольклорных традиций Карелии // Фольклористика Карелии. Петрозаводск: Карельский филиал АН СССР, 1989. С. 154–159.
8. Кундозерова М. В. Концепт мироздания в карельских рунах. Петрозаводск: Кундозерова М. В., 2020. 232 с.
9. Миронова В. П. Сюжет о сватовстве в мифической стране Хийтоле в контексте карельской эпической традиции. Петрозаводск: Периодика, 2016. 224 с.

10. Петров А. М. Исследователь, собиратель, популяризатор фольклора: к 80-летию Неонилы Артемовны Криничной // Традиционная культура. 2018. Т. 19. № 4. С. 175–180.
11. Пигин А. В. О Неониле Артемовне Криничной // Словесность и история. 2020. № 2. С. 9–12.
12. Kriničnaja N. Die Weisen unserer Sippe. Ausgewählte Lieder des Runensängergeschlechts Perttunen // Demos. Internationale ethnographische und folkloristische Informationen. Berlin, 1986. № 1. P. 74.

Поступила в редакцию 08.07.2021; принята к публикации 31.08.2021

Original article

Maria V. Kundozerova, Cand. Sc. (Philology), Research Associate, Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences (Petrozavodsk, Russian Federation)
ORCID 0000-0001-5423-8709; maria.vlasova@mail.ru

NEONILA KRINICHNAYA AS A RESEARCHER OF KARELIAN RUNES

A b s t r a c t. The article addresses the contribution of Neonila Krinichnaya, one of the most prominent researchers of Russian folklore and mythology, to the study of Karelian epic runes. The author analyzes reports and articles dealing with the semantics of the image of the Salmon Maiden in the Karelian and Finnish national epic, the mythologeme of characters' reincarnation and the magic of words in Karelian epic runes, the Russian-Karelian parallels, and the Christian transformation of the mythologeme of the creation of the world. The paper focuses on Neonila Krinichnaya's reviews of her Karelian colleagues' papers and on her supervision of dissertations on various aspects of Karelian epic poems. The author emphasizes the importance of Krinichnaya's contribution to the study of some images, themes and motifs of Karelian runes and to ensuring the continuity of studying Karelian runic poetry within the walls of the Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences. The article was based on the report presented in June 2020 at the All-Russian Conference "The World of Folklore Images: In Memory of Neonila Artyomovna Krinichnaya" in Petrozavodsk, and is aimed at everyone who is interested in the spiritual culture of the Karelian people. The relevance of the article is due to the increased interest in folk runic poetry in connection with the announcement of the Year of Karelian Runosongs in the Republic of Karelia.

Key words: Krinichnaya, Karelian runes, epic runes, Karelian folklore, history of folklore studies

A c k n o w l e d g e m e n t s. The study was funded from the federal budget as part of the state project assigned to the Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences.

F o r c i t a t i o n: Kundozerova, M. V. Neonila Krinichnaya as a researcher of Karelian runes. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2021;43(7):114–118. DOI: 10.15393/uchz.art.2021.674

REFERENCES

1. Ivanova, L. I. Study of Veps and Karelian mythology at the Institute of Linguistics, Literature and History: names, research and the most important results. *Bubrikh Readings: Karelian school of studying the Balto-Finnic languages and cultures*. Petrozavodsk, 2016. P. 80–90. (In Russ.)
2. Krinichnaya, N. A. The semantics of the image of the Salmon Maiden in Karelian and Finnish epic poems. *Kalevala – a monument to world culture: Proceedings of the international research conference commemorating the 150th anniversary of the first edition of the Karelian and Finnish national epic (January 30–31, 1985)*. Petrozavodsk, 1986. P. 89–93. (In Russ.)
3. Krinichnaya, N. A. Karelian Epic Songs: collection of V. Ya. Evseev – an important milestone in the history of folklore studies. *Kizhi Bulletin*. Petrozavodsk, 2011. P. 107–115. (In Russ.)
4. Krinichnaya, N. A. The magic of word in Karelian epic songs. *Bubrikh Readings: Problems of studying and teaching the Balto-Finnic linguistics*. Petrozavodsk, 2005. P. 165–172. (In Russ.)
5. Krinichnaya, N. A. The mythologem of the reincarnation of characters in Karelian epic songs: background, situations, images. *Kalevala in the context of regional and world cultures: Proceedings of the international research conference commemorating the 160th anniversary of the complete edition of Kalevala*. Petrozavodsk, 2010. P. 118–128. (In Russ.)
6. Krinichnaya, N. A. The mythologem of the creation of the world and its Christian transformation (Russian-Karelian parallels). *Intercultural interactions in the multiethnic space of the border region: Proceedings of the international research conference*. Petrozavodsk, 2005. P. 155–162. (In Russ.)
7. Krinichnaya, N. A. Some results of studying the folklore traditions of Karelia. *Folklore studies in Karelia*. Petrozavodsk, 1989. P. 154–159. (In Russ.)
8. Kundozerova, M. V. The concept of the universe in Karelian runes. Petrozavodsk, 2020. 232 p. (In Russ.)
9. Mironova, V. P. The plot of matchmaking in the mythical country of Hiitola in the context of Karelian epic tradition. Petrozavodsk, 2016. 224 p. (In Russ.)
10. Petrov, A. M. A researcher, collector and popularizer of folklore: commemorating the 80th birthday of Neonila Artyomovna Krinichnaya. *Traditional Culture*. 2018;19(4):175–180. (In Russ.)
11. Pigin, A. V. Neonila Artyomovna Krinichnaya. *Texts and History*. 2020;2:9–12. (In Russ.)
12. Kriničnaja, N. Die Weisen unserer Sippe. Ausgewählte Lieder des Runensängergeschlechts Perttunen. Demos. Internationale ethnographische und folkloristische Informationen. Berlin, 1986. No 1. P. 74.

Received: 8 July, 2021; accepted: 31 August, 2021